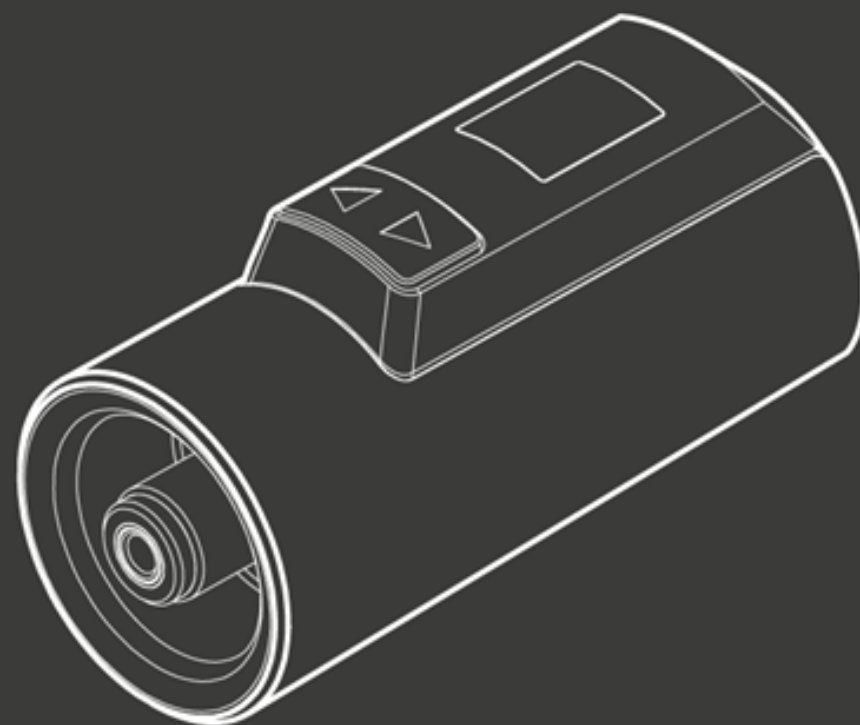


CHEYENNE®

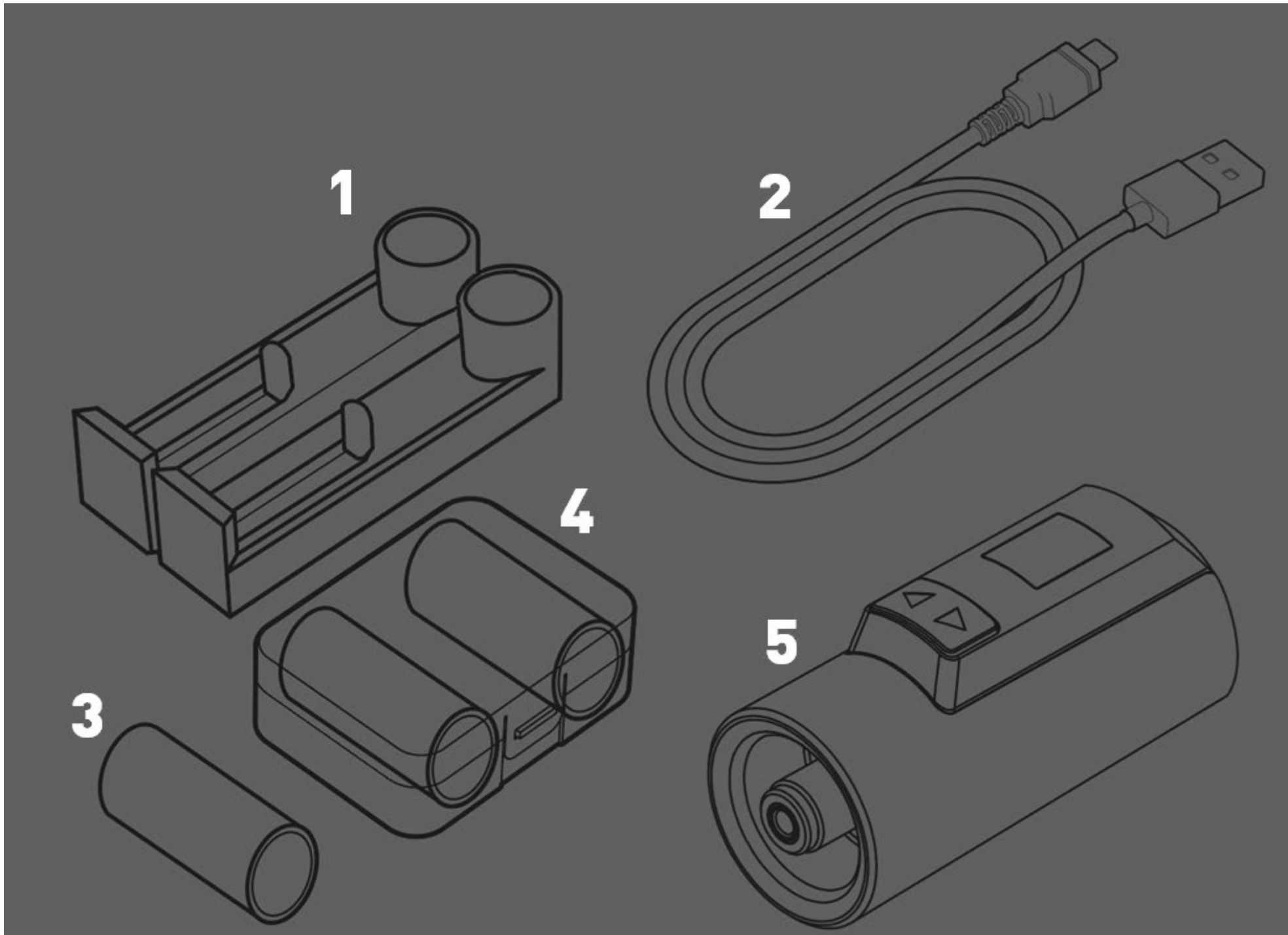
ENGEN



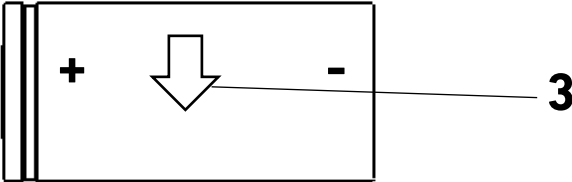
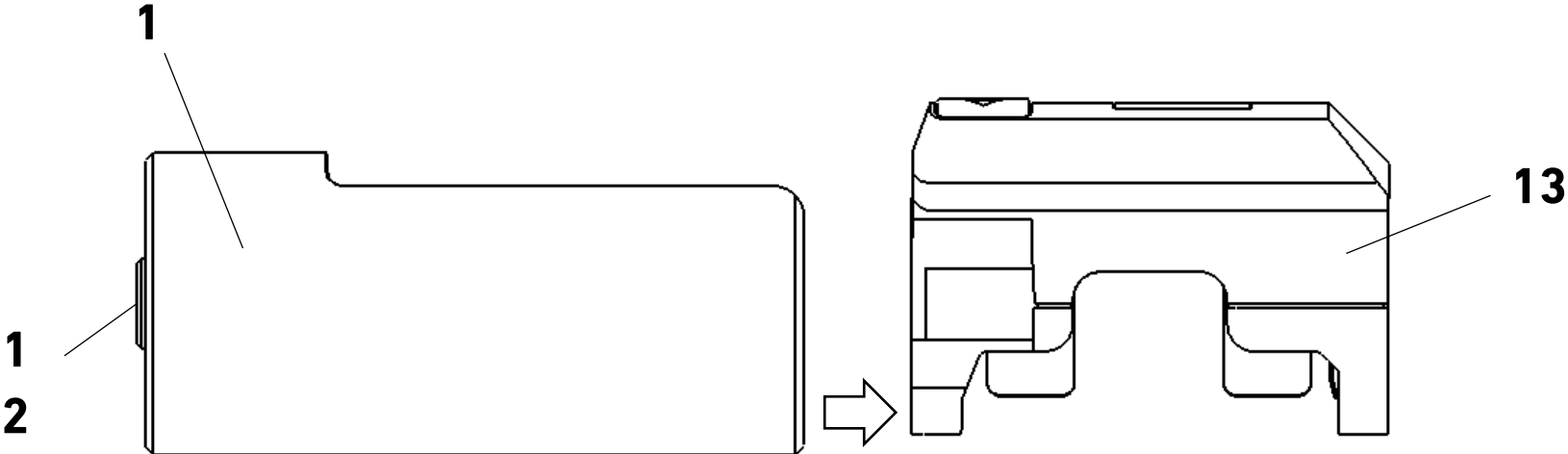
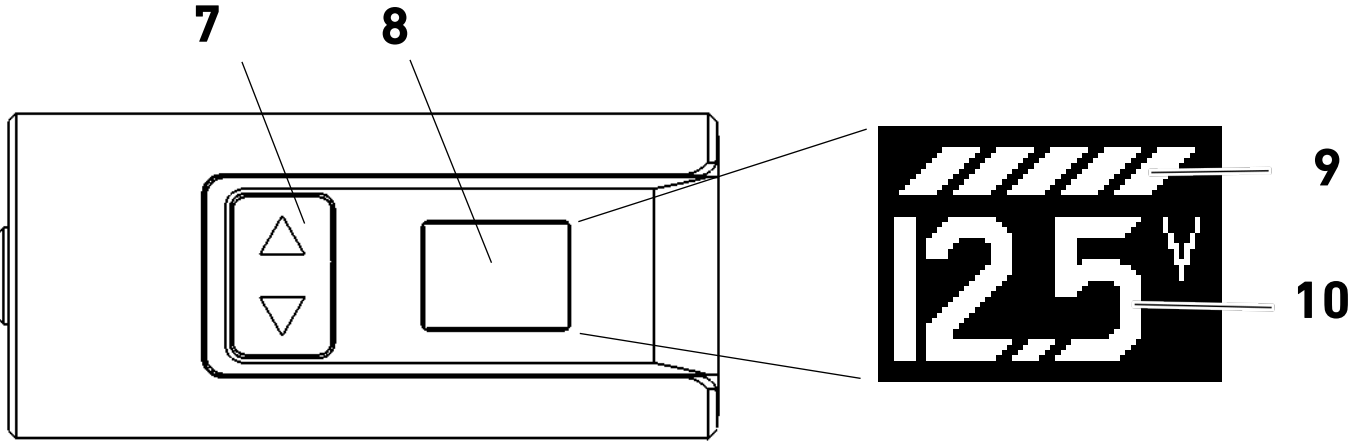
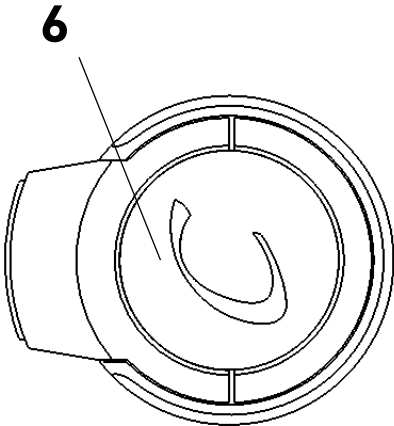
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明



EnGen



	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
ZH	充电器	充电线	蓄电池	容器中有 2x 蓄电池	EnGen	RUN/STOP 键	调节键 UP/DOWN	显示屏	蓄电池充电 状态	输出电压	外壳	机头接口	Control Unit

*使用所需的电源适配器不包含在供货范围内。您可以通过负责的专业经销商购买适配本产品的附件

(参见章节 **4.2**)。

使用说明书

目录

1	关于本使用说明书	6	7.1	材料兼容性	15
1.1	警告提示描述	6	7.2	表面消毒	16
2	重要安全提示	6	7.3	清洁表面	16
2.1	一般安全提示	6	8	运输和存放条件	16
2.2	蓄电池相关安全提示	7	9	对设备进行废弃处理	17
2.3	产品相关的安全提示	8	10	疑问与问题	17
2.4	重要的卫生和安全规定	8	11	制造商声明	18
2.5	所需资质	8	11.1	质保声明	18
2.6	按规定使用	9	11.2	一致性声明	19
2.7	产品上的符号	9			
3	供货范围	10			
4	产品信息	10			
4.1	功能概览	10			
4.2	技术数据	10			
4.3	运行条件	11			
4.4	纹身机插头分配	11			
4.5	附件	11			
5	使设备进入随时可用状态	11			
5.1	检查设备	12			
5.2	为蓄电池充电	12			
5.3	将蓄电池放入设备中并将设备连接至纹身机	13			
5.4	接通设备	13			
6	使用产品	14			
6.1	对设备进行消毒处理	14			
6.2	调整刺入频率	14			
6.3	启动或停止纹身机	14			
6.4	将设备切换至待机模式	15			
6.5	修改设备设置	15			
7	清洁并维护设备	15			

1 关于本使用说明书


本使用说明书适用于供货范围内所罗列的组件（参见章节 3）。其中包含确保本产品按规定安全运行、操作和保养的重要信息。


本使用说明书中并未涵盖确保纹身机及其附件安全运行所需的全部信息。因此请另外注意下列文件：

- 纹身机使用说明书
- 安全针筒和纹身色料的相关信息
- 消毒剂和清洁剂安全数据页
- 工作场所安全规定和纹身法规

1.1 警告提示描述

警告提示用于提醒注意人员受伤或财产损失危险，采用以下结构：

 信号词
危险类型
后果
▶ 预防措施

元素	含义
	表示存在受伤危险
信号-词	指示危险程度（参见下表）
危险类型	指明危险类型和危险源
后果	描述不遵守时可能的后果
预防措施	指明如何能避免危险
信号词	含义
危险	表示如果不采取相应的防范措施，将导致人员重伤乃至死亡
警告	表示如果不避免就可能导致重伤或死亡的危险
小心	表示如果不避免就可能导致轻伤或重伤的危险
注意	表示如果不采取相应的防范措施，将可能导致环境破坏、财产损失或设备损坏

本使用说明书中的符号

符号	含义
▶	操作要求
•	枚举条目
-	列表子项

2 重要安全提示

2.1 一般安全提示

- ▶ 请仔细通读本使用说明书。
- ▶ 请妥善保管本使用说明书，确保所有负责使用、清洁、消毒、存放或运输此设备的人员可随时取阅。
- ▶ 在将此设备移交给他人时，请务必将本使用说明书一并移交。
- ▶ 必须确保所使用的设备及其附件以及所有连接线无任何技术缺陷。
- ▶ 只能使用原装安全针筒、附件和备件。
- ▶ 不允许由行为能力、认知能力、智力存在障碍或缺乏经验和知识的人士（包括儿童）使用本设备。
- ▶ 确保纹身机远离儿童。

- ▶ 必须指导儿童不能将本设备用于玩耍。
- ▶ 如果长时间不使用设备，必须取出电池。
- ▶ 遵守您所在国家/地区有关该设备的安全规定。纹身工作室务必保持干净卫生，确保光线充足。

2.2 蓄电池相关安全提示

- ▶ 仅使用本操作说明书中所述的蓄电池及其制造商认可的充电器。
- ▶ 保护蓄电池免受高温（>60 ° C/140 ° F，例如持续的日光照射）、明火和浸水的影响。
- ▶ 请勿在高温或可燃物体的附近存放或运行蓄电池。存在爆炸危险。
- ▶ 蓄电池触点之间短路可能导致烧伤或起火。
- ▶ 蓄电池不允许遭受机械影响。存在蓄电池损坏的危险。
- ▶ 阅读并注意设备所有使用说明书中的安全提示和指示。如果在遵守安全提示和指示方面疏忽大意，则可能导致电击、火灾和/或重伤。

- ▶ 保存所有安全提示和指示，以备将来之需。
- ▶ 运输或保存设备之前，请将蓄电池取出。意外启用已连接的纹身机存在受伤危险。
- ▶ 请始终将不使用的蓄电池存放在电池盒中，以保护其免受外部影响。
- ▶ 确保未使用的蓄电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺栓或其他可能导致触点跨接的小件金属物品。
- ▶ 蓄电池损坏或使用不当可能导致蒸汽逸出。请呼吸新鲜空气，如有身体不适，请就医。蒸汽可能刺激呼吸道。
- ▶ 如果使用有误，蓄电池中的液体可能溢出。请避免与其接触。一旦意外接触，用水冲净。如果液体进入眼睛，则需要额外寻求医疗救助。
- ▶ 溢出的电池液可能导致皮肤刺激或烧伤。
- ▶ 仅使用原装充电器为蓄电池充电。使用非原装充电器无法排除火灾危险。

- ▶ 蓄电池只能与本设备一起使用。只有这样，才能保护蓄电池不会出现危险的过载。
- ▶ 仅使用型号为 **P1835C2** 的随附蓄电池，或其他经过 **Cheyenne** 许可适用于您设备的蓄电池。其他蓄电池可能导致受伤和火灾危险。如果使用其他蓄电池，则 **Cheyenne** 不承担责任和质保。
- ▶ 确保蓄电池远离儿童。
- ▶ 使用或充电前先检查蓄电池是否损坏。
- ▶ 如果蓄电池发热异常或表现出任何其他损坏迹象，请停止使用或充电。联系您的专业经销商。
- ▶ 只能在规定条件下充电、运行、运输或存储蓄电池（参见章节 **8**）。
- ▶ 不得在无人看管的情况下为蓄电池充电。
- ▶ 首次使用前将蓄电池充满电，交付时蓄电池已部分充电。
- ▶ 请勿在可燃材料附近给蓄电池充电。充电时蓄电池必须处于干燥状态。由于充电过程中会发热，因此理论上存在火灾危险。请选择防火位置

进行充电。充电时电池轻微发热是正常现象，不会造成危险。

- ▶ 每 **6** 个月将电池充满一次，以避免漏液或性能损失。
- ▶ 只能使用随附的充电器和充电线，通过具备章节 **4.2** 所述特性的电压源，在章节 **5.2** 所述的条件下，给蓄电池充电。

2.3 产品相关的安全提示

- ▶ 请勿对设备或其它附件作任何改动。
- ▶ 必须看管儿童并防止儿童玩耍该设备。
- ▶ 防止液体渗入此设备或充电器。
- ▶ 纹身期间应借助保护膜保护此设备。
- ▶ 在不使用此设备时，请取出蓄电池以断开电源。
- ▶ 当您不使用与纹身机相连的设备时，请将其关闭，并安全存放两台设备，以防它们意外滚动或掉落。
- ▶ 遵守本使用说明书中规定的技术数据（章节 **4.2**）以及运行、运输和存放条件（章节 **8**）。

- ▶ 如果此设备存在明显损伤或无法正常使用，则应将其交予专业经销商进行检查。

2.4 重要的卫生和安全规定

为了避免在纹身时将传染病传染给顾客或纹身师：

- ▶ 使用前遵守有关设备消毒的所有工作步骤（参见章节 **6.1**）。
- ▶ 纹身期间使用丁腈手套或乳胶一次性手套，并在使用前消毒。
- ▶ 开始纹身前，用温和的清洁剂和消毒剂对顾客身上的相关皮肤进行清洗。选择合适的消毒剂时注意本国有效的准则要求。
- ▶ 每个客户须使用新的无菌包装安全针筒。在使用前确保包装未损坏且未超过有效期。
- ▶ 按照本国规定将用过或损坏的安全针筒弃入防刺穿的容器（安全箱）中。
- ▶ 避免安全针筒与被污染的物品（例如衣服）接触。污染的安全针筒必须立即废弃处理。

- ▶ 只能使用在皮肤病理学方面无任何问题且指定用于纹身的色料。
- ▶ 避免接触刚完成纹身的皮肤。保护刚完成纹身的皮肤区域，防止弄脏、紫外线照射和阳光照射。
- ▶ 定期检查此设备是否存在明显的脏污。这种情况下，除了定期消毒外，还必须执行章节 **7.3** 中所述的所有工作步骤。

2.5 所需资质

不允许由缺乏相关经验和知识的人员使用本设备及其附件，除非是在有专人监督或指导的情况下（培训）。

仅允许由掌握以下知识的人员使用此设备：

- 基本纹身知识，尤其是正确的刺入深度和频率
- 有关卫生和安全规定的知识（参见章节 **2.4**）
- 了解皮肤下纹身色料的作用方式
- 有关风险和副作用的知识。

2.6 按规定使用

EnGen 与适配的纹身机组合使用，可用于在干燥、清洁和无烟环境下，按照卫生条件对人类皮肤进行纹身。

EnGen 必须按照本使用说明书中所述的内容进行准备、使用和维护。尤其是必须遵守有关工作场所设计和卫生的现行规定

按规定使用还包括完整阅读并理解本使用说明书，尤其是章节 **2** 中的内容。

如果未按照本使用说明书中所述规定使用本设备或其附件，或者不遵守所述运行条件，均被视为不按规定使用。尤其禁止在发炎皮肤、眼睛和未成年人身上进行纹身。

任何未按照本使用说明书中所述规定使用本设备或其附件的情况，或者不遵守所述运行条件，均被视为不按规定使用。

2.7 产品上的符号

在本使用说明书中，在此设备及其附件上，或在包装上，可能存在下述符号：

符号	含义
	使用说明书 请遵守！
	
	符合指令 2014/35/EU （低电压指令）和 2014/30/EU （EMC 指令）的要求
	注意！
	制造商
	制造商日期
	目录编号、 订购编号
	序列号
	温度限制
	湿度限制
	干燥保存

	易碎
	废旧电子装置、电池和蓄 电池不允许混入生活垃 圾，而必须进行专业地废 弃处理。
	定位单体电池
	防护类型 (DIN EN 60529)
	防护等级 3
	本产品符合英国法律规定的 的适用要求。
	直流电

3 供货范围

1 EnGen

- 1 容器含两块蓄电池
- 1 蓄电池
- 1 充电器
- 1 充电线
- 1 快速入门指南

4 产品信息

Cheyenne EnGen 可为纹身机无线供电并且轻松控制纹身期间的刺入频率。借助 **EnGen** 可以通过调节键 **UP/DOWN** 控制纹身机的刺入频率。使用 **RUN/STOP** 键可以开启或关闭纹身机。**EnGen** 通过可单独充电的可更换式锂电池驱动运行。显示屏提供输出电压和蓄电池充电状态的相关信息。

4.1 功能概览

操作元件	功能
RUN/STOP 键	开启/关闭 (> 2 秒)
RUN/STOP 键	启动/停止设备
调节键 UP/DOWN	更改输出电压
RUN/STOP 键 + 调节键 UP/DOWN	旋转显示方向

显示屏	功能
	蓄电池电量
	输出电压
	未激活输出端
	输出端激活



蓄电池电量耗尽



警告，存在异常情况

4.2 技术数据

EnGen

型号	B80401
额定电压	3.7 V
功耗	最大 6 W
输出电压	4.7 V - 12.5 V
运行方式	持续运行
尺寸	73 mm x 39 mm x 33 mm
重量	95 g (含蓄电池)
防护类型	IP20
防护等级	3

蓄电池

名称	P1835C2
制造商	KeepPower Technology
蓄电池类型	锂离子电池（受保护）
额定电压	3.7 V
尺寸	长度 39.0 mm x 直径 18.6 mm
容量	1200 mAh
充电电压	4.2 V
充电电流	0.5 A （最大 1 A ）
重量	27 g

充电器

型号	K2
名称	Slim Charger
制造商	EFEST
输入电压	5 V DC
最大输入电流	2 A
充电电流	2 x 1 A
充电终止电压	4.2 V ± 0.05V
充电终止电流	< 100 mA

充电线长度 | **1 m**

电源适配器（可选配）

型号	E116702
名称	GTM46161-165.0-USB
制造商	GlobTek, Inc.
输出电压	5 V DC
输出电流	最大 3.2 A
防护类型	IP20

4.3 运行条件

环境温度	+10° C 至 +35° C +50° F 至 +95° F
相对空气湿度	30% 至 75%
空气压力	500 hPa 至 1060 hPa

4.4 纹身机插头分配

纹身机连接

通过 **Stereo** 插头（**3 极，3.5 mm**）实现。



4.5 附件

以下附件可以通过负责经销商购买：

- **USB 电源适配器**

5 使设备进入随时可用状态

注意

冷凝水造成损坏

例如，如果此设备在运输过程中处于大温差波动环境中，则设备内部可能形成冷凝水，从而导致电子设备损坏。

- ▶ 请确保此设备在投入使用前已达到环境温度。如果设备曾处于大温度波动的环境中，则每 **10 ° C** 温差至少等待 **3** 小时后再将其投入运行。
- ▶ 只能在 **+10 至 +35 ° C (+50 至 +95 ° F)** 的环境温度下使用本设备。

5.1 检查设备

警告

爆炸危险

受损的单体蓄电池可能爆炸或燃烧。

- ▶ 切勿使用已损坏的蓄电池。
- ▶ 立即废弃处理损坏的蓄电池（参见章节 9）。

- ▶ 对设备进行目检：
 - 是否存在可见的外部损坏（例如部件松动或弯折）？
- ▶ 确保蓄电池没有逸出蒸汽或异常发热。否则请停止使用它。
- ▶ 如有异常，请注意章节 10 和 11.1。
- ▶ 如果本产品无法继续安全运行，则停止运行并联系负责的专业经销商。
- ▶ 切勿自行维修或更改设备。

5.2 为蓄电池充电

警告

爆炸和火灾危险

在不良条件下进行充电、运行、运输和存储，可能损坏产品，尤其是蓄电池。

- ▶ 只能在规定条件下充电、运行、运输或存储本产品。
- ▶ 禁止将设备松散装入袋中运输，因为金属零件（例如钥匙）可能导致短路。
- ▶ 切勿在已插接机头的情况下运输本产品。在运输前请将机头与产品分开并将产品切换至待机模式。



警告

爆炸危险

如果在充电温度范围之外给蓄电池充电，存在爆炸危险。

- ▶ 请在允许的环境温度下给徐蓄电池充电（参见章节 4.3）。
- ▶ 请在监控下，在非易燃的衬底上给蓄电池充电。

- ▶ 使用随附的充电线将充电器连接至 **USB** 插口。

注意所使用 **USB-A** 插口的输出端数据。输出电压需为 **5 V**，输出电流至少为 **2 A**。较低的充电电流会延长充电时间！合适的示例：

- 智能手机或平板电脑的 **USB** 电源件
- 来自推荐附件的电源件

蓄电池交付时已部分充电。为了确保蓄电池发挥全部性能，首次使用前请先充满电。蓄电池可以随时单独充电。中断充电过程不会导致蓄电池损坏。

- ▶ 按照标示方向/极性将一块或两块蓄电池装入充电器的插槽。

以最大 **1 A** 的充电电流为每块蓄电池充电。最短充电时间约为 **1.5** 小时，具体取决于所使用 **USB-A** 接口的输出端数据。通过一盏 **2** 色 **LED** 灯显示电量。

蓄电池充电期间，**LED** 灯亮白色。

蓄电池充满时，**LED** 灯亮蓝色。

如果存在错误，例如蓄电池损坏或蓄电池装反，**LED** 灯不会亮起。

5.3 将蓄电池放入设备中并将设备连接至纹身机

注意

短路危险

如果存放环境中存在金属表面则可能发生短路。

- ▶ 请检查接触面是否无任何污物。
- ▶ 如果有气体逸出或发热异常，请勿使用设备。

- ▶ 使用充完电的蓄电池以获得最长的操作持续时间。

- ▶ 推移 **Control Unit** 将其从外壳中取出。
- ▶ 根据标记将蓄电池装入 **Control Unit** 中。
- ▶ 将 **Control Unit** 推入外壳内直至止挡位。
- ▶ 将设备连同端面连接器一同插到纹身机上。

5.4 接通设备



小心

纹身机意外启动存在受伤危险

在接通此设备时，已连接的纹身机可能短时意外启动并造成人员受伤。

- ▶ 只有在将其连接到纹身机后才能开启设备。
- ▶ 长按 **RUN/STOP** 键 **2** 秒以上以进入运行模式。
- ▶ 显示屏将显示上次设定的输出电压和蓄电池充电状态。

6 使用产品

6.1 对设备进行消毒处理

注意

液体导致损坏

如果清洁剂和消毒剂进入设备内部，可能会腐蚀电气组件。

- ▶ 切勿将产品浸入清洁剂或消毒剂。
- ▶ 严禁在压力锅或超声波池内处置此设备。

注意

使用未经批准的清洁剂或消毒剂会导致产品损坏

与产品材料不兼容的消毒剂可能导致其表面受损。

- ▶ 仅使用符合本国规定的消毒剂。
- ▶ 注意章节 **7.1** 中的推荐消毒剂列表。

- ▶ 用浸润清洁剂或消毒剂的软布擦拭此设备、选配的电源适配器、充电器和连接线。

- ▶ 用保护膜覆盖此设备。

6.2 调整刺入频率

此设备在每次接通时将自动重置为上次选择的刺入频率。可通过调节键 **UP/DOWN** 更改刺入频率。当前刺入频率显示为输出电压（**4.7 V - 12.5 V**，**0.1 V** 调节步长）。

6.3 启动或停止纹身机



小心

纹身机运行时存在受伤危险

如果启动一台未经固定的纹身机，则该纹身机可能因振动而不受控制地乱动，进而导致人员受伤或导致纹身机掉落。

- ▶ 在启动纹身机之前应将其握紧，或将纹身机置入合适的固定架。

可通过 **RUN/STOP** 键启动或停止纹身机。

当纹身机运行时，显示屏的背景会变为白色。

- ▶ 请确保已通电（参见章节 **5.2**）。
- ▶ 请确保纹身机已正确连接（参见章节 **5.3**）。
- ▶ 请确保此设备已接通（参见章节 **5.4**）。

如果已连接的纹身机未启动：

- ▶ 请参阅章节 **10**。

6.4 将设备切换至待机模式

如果您的设备已接通，且您在 **5** 分钟内未点击任何按键，则设备将自动切换至待机模式。

- ▶ 长按 **RUN/STOP** 键 **2** 秒以上。

设备切换至待机模式。

6.5 修改设备设置

您可以调整您设备的显示反向。

- ▶ 按下并按住 **RUN/STOP** 键并同时短按调节键 **UP/DOWN**。显示屏将旋转 **180°**。

松开按键采用设置。

7 清洁并 维护设备



小心

短路危险和轻微电击危险

如果在带电状态下清洁设备，则存在轻微电击以及电子装置损坏的危险。

- ▶ 进行全面的清洁和维修工作时，请务必将产品与其电压源彻底断开。

注意

液体导致损坏

如果清洁剂或消毒剂流入设备内部，则可能造成短路并锈蚀电子和机械部件。

- ▶ **严禁**将产品组件浸入清洁剂或消毒剂。
- ▶ **严禁**在压力锅或超声波池内清洁产品组件。
- ▶ 选择清洁剂和消毒剂时注意材料兼容性（参见章节 **7.1**）。

注意

未经批准的清洁剂和消毒剂造成产品损坏

与产品材料不兼容的消毒剂可能导致其表面受损。

- ▶ 仅使用符合本国规定的消毒剂。
- ▶ 选择清洁剂和消毒剂时注意材料兼容性（参见章节 **7.1**）。

7.1 材料兼容性

- ▶ 在清洁此设备之前，应在一个隐蔽位置处检查清洁剂或消毒剂的兼容性。
- ▶ 请使用获经您所在国家/地区批准的温和皂液或 **50%** 的 **1-丙醇**水溶液清洁此设备。
- ▶ 请使用获经您所在国家/地区批准的温和消毒剂（例如 **70%** 的 **2-丙醇**水溶液）对此设备进行消毒处理。

根据下列材料兼容性可以判断，哪些清洁剂和消毒剂适用。

设备表面对于下列物质有耐受性：

- 弱酸（例如，硼酸 $\leq 10\%$ 、乙酸 $\leq 10\%$ 、柠檬酸 $\leq 10\%$ ）
- 脂肪族碳氢化合物（例如，戊烷、己烷）
- 乙醇
- 大部分无机盐及其水状溶液（例如氯化钠、氯化钙、硫酸镁）

机器经过阳极电镀的铝部件和密封件对于下列物质没有耐受性：

- 强酸（例如，盐酸 $\geq 20\%$ 、硫酸 $\geq 50\%$ 、硝酸 $\geq 15\%$ ）
- 氧化酸（例如，过乙酸）
- 碱液（例如，氢氧化钠溶液、氨水和 pH 值 > 7 的所有物质）
- 芳香/卤化碳氢化合物（例如，苯酚、三氯甲烷）
- 丙酮和汽油

7.2 表面消毒

每次使用前/后：

- ▶ 请按照章节 6.1 中所述内容对此设备的所有表面进行消毒处理。

7.3 清洁表面

表面脏污时：

- ▶ 用浸润清洁剂或消毒剂的软布擦拭设备。

8 运输和存放条件

注意

掉落会造成产品损坏

如果产品或其组件之一掉落可能会损坏。

- ▶ 始终小心放置所有组件，防止其滚动和掉落。
- ▶ 如果组件不慎掉落，请按照自章节 5.1 所述进行检查。

- ▶ 应总是在下述条件下存放此设备和附件：

环境温度	-20° C 至 +50° C -4° F 至 +122° F
相对空气湿度	30% 至 75%
空气压力	500 hPa 至 1060 hPa

- ▶ 切勿在已插接本设备的情况下运输纹身机。运输前断开机器与设备。

- ▶ 运输前将蓄电池从外壳中取出。
- ▶ 切勿将设备存放在超过 60° C 温度下（例如，在高室外温度下存放在汽车内），这可能造成严重损坏。
- ▶ 存储时避免阳光直射。


当部分航线只允许将本产品放在随身行李中携带入机。必须注意以下步骤：


- ▶ 启程前请咨询航空公司。
- ▶ 在运输本设备或携带其旅行之前，请将设备调至待机模式。
- ▶ 运输前将蓄电池从外壳中取出。

以下数据信息对航线很重要：

- 每块蓄电池的能量为 **4.44 Wh**
- 一块蓄电池的重量为 **27 g**

9 对设备进行废弃处理

▶  依照现行的废旧电子设备法规 (**WEEE2012/19/EU**)，对产品组件进行废弃处理。必要时，按照现行国家/地区法规向专业经销商或主管政府部门咨询。

▶  根据针对电池和蓄电池的现行规定废弃处理蓄电池，切勿将其混入生活垃圾废弃处理（欧盟指令 **2006/66/EC**）。必要时按照有效规定向专业经销商或负责的政府部门咨询。

10 疑问与问题

如果（低频率）操作期间针运动突然停止：

- ▶ 请确保使用原装针筒。
- ▶ 升高电压。
- ▶ 减小机头上的针头突出。
- ▶ 检查：
 - 充电状态并根据需求更换蓄电池

- 机头与设备之间的连接
 - ▶ 如果在电机运行（工作模式）过程中设备方式故障，将会关闭电机。出现“注意”符号！



出于安全原因必须重启电机（参见章节 **6.3**）。

- ▶ 出于安全原因，设备在发热量过高时会自动关闭。让它冷却几分钟。
- ▶ 如果仍存在问题，请联系您的专业经销商。

设备无法开机：

- ▶ 将蓄电池放入充电器检查其充电状态。
- ▶ 检查极性方向是否正确。
- ▶ 如果蓄电池有电且方向正确但仍无法启动，请断开纹身机的连接并联系您的专业经销商。

设备无法进入待机模式：

- ▶ 等待至少 **5** 分钟并检查设备是否自动进入待机模式。
- ▶ 如果问题仍然存在，请联系您的专业经销商。

纹身机不启动：

- ▶ 确保设备与纹身机连接正确。
- ▶ 取下针筒并尝试重新启动。如果运转正常，请重新装入针筒，升高电压和/或减小针头突出。继续进行医疗操作。
- ▶ 如果问题仍然存在，请联系您的专业经销商。

电机无法关闭：

- ▶ 断开纹身机与设备之间的连接。电机将立即停止。显示屏上显示“注意”符号！



- ▶ 如果问题仍然存在，请联系您的专业经销商。
- ▶ “注意”符号！



会在以下情况下显示：

- 尝试启动但未连接机器。
- 运行时中断电气连接，将关闭输出端。

- 所连接机器电流消耗过高
- 内部错误
- ▶ 必须通过按键 **RUN/STOP** 确认此消息。
- ▶ 当显示屏上出现以下符号时，必须为蓄电池充电或更换已充电的蓄电池。



11 制造商声明

11.1 质保声明

选择本设备意味着您将拥有高品质的产品。

针对因材料问题或加工缺陷造成的功能故障，产品享有 **2** 年的法定质保期。

针对下列损坏情况，我方不提供质保：

- 因不按规定使用或不遵守使用说明书造成的损坏和间接损坏。
- 因液体或污物进入而造成的损坏。
- 因摔落或掉落造成的损坏和间接损坏。

11.2 一致性声明

符合性声明（符合 **2006/42/EC** 附录 II A）

制造商

MT.DERM GmbH
Blohmstr. 37 - 61
12307 柏林, 德国

编制全权代表

MT.DERM GmbH
Blohmstr.37 - 61
12307 柏林, 德国

相关技术文档:

设备说明

产品名称:

用于纹身机的蓄电池驱动式控制单元

产品名称:

EnGen

产品编号:

B80401

制造商声明, 上述产品符合以下规定:

欧盟:

UK:

电磁兼容性指令 **2014/30/EC**

sElectromagnetic Compatibility Regulations 2016

低电压指令 **2014/35/EC**

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

限制在电子电气产品中使用有害物质的指令
(RoHS) 2011/65/EC

**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

采用以下统一标准:

**EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +
A13:2017 + A15:2021**

EN 55014-1:2017 + A11:2020

**EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 +
A2:2008**

EN 62233:2008 + AC:2008

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements

**Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools
and similar apparatus – Part 1: Emission**

**Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools
and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard**

**Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar
apparatus with regard to human exposure**

柏林, 2023 年 09 月 30 日, Jörn Kluge



总经理或其全权代表签字

原版

